

ARTICLES  
— OF —  
ASSOCIATION  
AND  
BY-LAWS

OF  
— THE —  
**JEWISH FARMERS'  
COOPERATIVE  
CREDIT UNIONS**

— ORGANIZED —

UNDER THE AUSPICES

OF

**The Jewish Agricultural and  
Industrial Aid Society.**

NEW YORK CITY.

LIBRARY  
OF THE  
UNIVERSITY OF ILLINOIS  
25 APR '13

255

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

3372.713  
J556a

305x131244  
26Apr13 direct

Of the many problems confronting American farming, none is of greater moment than that of the want of agricultural credit whereby the farmer can obtain on easy terms and without red tape a moderate loan for productive purposes. While this form of credit has, during the last half century, met with most remarkable success in many foreign countries, as shown by the growth of their agricultural credit banks, the average American farmer must still depend for his annual working capital upon the generosity of his neighbor, the forbearance of the local storekeeper or the cupidity of the usurer. This applies with special force to those farmers who have not yet had the time to entrench themselves in their new vocation.

The Jewish Agricultural and Industrial Aid Society, in order to solve this problem, has decided to assist the various Jewish farming communities in establishing local

Co-operative Agricultural Credit Unions modeled somewhat after the "Raiffeisen System" in Germany. The first Jewish Farmers' Co-operative Credit Union, and for that matter the first credit union in the United States, was organized on May 1, 1911. These By-Laws were adopted by the several Credit Unions that were organized under the auspices of the Society.

THE JEWISH AGRICULTURAL AND  
INDUSTRIAL AID SOCIETY,

174 Second Avenue,  
New York City.

July 1, 1911.



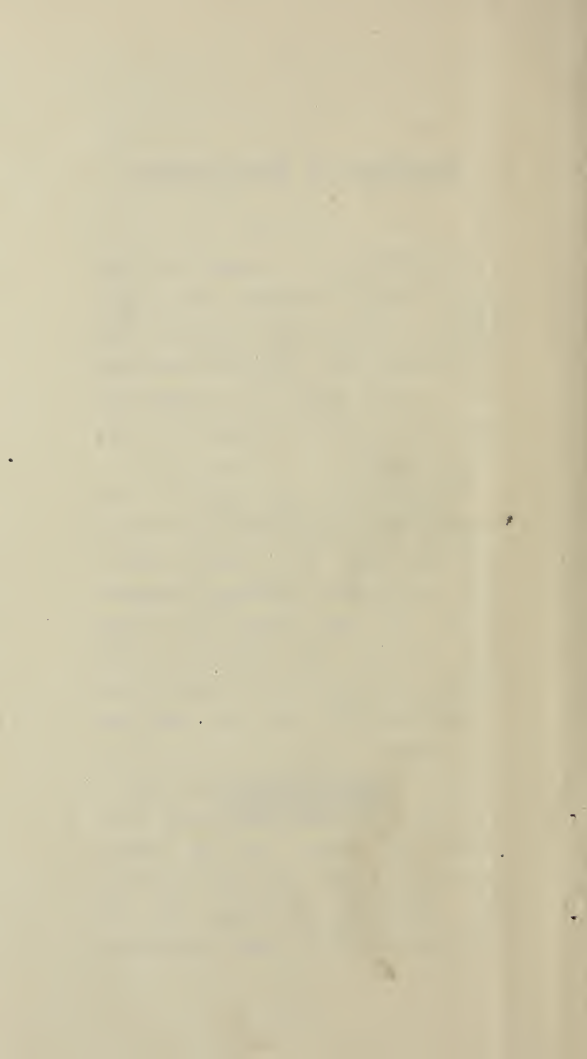
## Articles of Association.

---

WHEREAS, a system of personal credit, whereby short-term loans for productive purposes can be obtained for moderate amounts and on easy terms, is of prime importance to those engaged in agriculture; and

WHEREAS, our faith in the benefits of co-operation and mutual self-help leads us to believe that a loan association managed co-operatively will best satisfy the needs and conserve the interests of the Jewish farmers in the vicinity, be it

RESOLVED, that we, the Jewish farmers of \_\_\_\_\_, hereby associate ourselves into a voluntary or unincorporated association to carry out the objects above set forth, and that we adopt the following By-Laws for the government of the said association:



# BY-LAWS

---

## ARTICLE I.

### NAME.

The name of this organization shall be The Jewish Farmers' Co-operative Credit Union of —————

## ARTICLE II.

### OBJECTS.

The objects of the Credit Union shall be to enable the members thereof when in need to obtain, for productive purposes, moderate loans of money for short periods and at reasonable rates.

## ARTICLE III.

### CAPITAL.

*Section 1.* The working capital of the Credit Union shall consist of monies received from the sale of shares to members, from initiation fees, dues, premiums, fines, loans, and the surplus that is set aside as a reserve fund. The Credit Union shall accept no deposit accounts of any kind whatsoever.

*Section 2.* The number of shares which may be issued by the Credit Union shall be unlimited. No shares are to be issued until fully paid for.

*a.* The par value of each share shall be Five Dollars (\$5).

*b.* Shares may be paid for in weekly or monthly installments over a period not exceeding ten months, the terms to be determined upon by the Board of Directors, provided, however, that no shareholder shall be entitled to any of the benefits of the Credit Union either in the shape of loans or dividends until his shares shall have been paid for in full.

*c.* Each shareholder having his shares paid for in full shall receive a properly numbered certificate giving the name of the shareholder and showing the date of its issue and the number of shares represented by it, the same to bear the signatures of the President and the Treasurer of the Credit Union.

*d.* Shares are non-transferable except to members, and then only with the approval of the Board of Directors. All transfers shall be subject to a tax of fifty cents (50c.) per share, and no transfer shall be permitted if the transferor is indebted to the Union.



*Section 3.* The amount of initiation fees, dues, premiums on loans, and fines, unless otherwise provided for in the By-Laws, shall be regulated by the General Assembly. Should the book value of the shares exceed par, the General Assembly may from time to time increase the initiation fees to the extent of such excess.

*Section 4.* The Credit Union may borrow for the increase of its working capital, provided the amount to be borrowed, the terms upon which the said money is to be obtained, and the name of the prospective lender is in each instance first submitted to a meeting of the General Assembly and the loan duly authorized by it; and provided, further, that the consent of any existing creditors of the Union shall have been first obtained in writing.

*Section 5.* All initiation fees, dues, premiums and fines, also so much of the net profits as have not been distributed as dividends to the shareholders, shall constitute and be set aside as a permanent reserve fund of the Credit Union.

*Section 6.* No part of the funds of the Credit Union shall be used for any purposes except that of granting loans to members.

## ARTICLE IV.

### MEMBERSHIP.

*Section 1.* Membership in the Credit Union is open only to members of The Jewish Farmers' Association of ———. Any member of the said association in good standing may, upon the purchase of one or more shares, become a member of the Credit Union.

*Section 2.* In the event of the withdrawal or expulsion of any member for any cause, the book value of his shares, not exceeding par, shall be refunded to him within twelve months from the date of such withdrawal, any debts due the Union by said member to be deducted therefrom. Any member leaving the neighborhood may retain his membership, but shall not be entitled to vote or to receive any loans.

## ARTICLE V.

### GENERAL ASSEMBLY.

*Section 1.* The entire membership of the Credit Union shall constitute a General Assembly, which shall meet at least once a year, two-thirds of whom shall constitute a quorum. In the event a quorum is not had the first time, a second

meeting shall be called within ten days of the first meeting, at which such members as are present shall constitute a quorum for the transaction of all business.

*Section 2. Each member shall have but one vote, and no voting shall be by proxy; the vote of two-thirds of all the members present shall be necessary to carry any act into effect.*

*Section 3.* The annual meeting of the members shall be held on any day during the month of October of each year, at which the officers, consisting of a President, Vice-President, Secretary and Treasurer, as well as a Supervisory Committee of three members, shall be elected for the ensuing fiscal year.

*Section 4.* The fiscal year of the Credit Union shall end on the 30th day of September.

*Section 5.* The General Assembly shall have the power to review the acts of the Board of Directors of the Credit Union and to adopt rules and regulations for the conduct of the Union in conformity with these By-Laws.

*Section 6.* The President may, at his discretion, call special meetings of the General Assembly and shall do so upon the order of the Super-

visory Committee, or upon request of any three (3) members of the Union in writing. Notice of such special meetings, wherein the purpose of the meeting shall be clearly stated, shall be sent by the Secretary to each member at least ten days before the day of the meeting. No other business than that specified in the written notice shall be transacted at such meetings.

## ARTICLE VI.

### DIRECTORS AND OFFICERS.

*Section 1.* The four officers, together with the Supervisory Committee, shall constitute the Board of Directors of the Credit Union.

*Section 2.* The duties of the officers shall be those usually performed by such officers. The officers shall also constitute the Credit Committee of the Union.

*Section 3.* No officer or other member of the Board of Directors shall receive compensation for his services with the exception of the Secretary, whose remuneration, if any, shall be fixed by the General Assembly.

*Section 4.* The Board of Directors and officers shall serve until their successors have been elected and qualified. In case of a vacancy

in the Board of Directors a special meeting of the General Assembly shall be called within two weeks to fill such vacancy.

*Section 5.* The General Assembly may, at a special meeting called for the purpose, declare, by a two-thirds vote, the office of any member of the Board of Directors vacant, provided said meeting was called in accordance with the provisions of Article V, Section 6 of these By-Laws.

## ARTICLE VII.

### CREDIT COMMITTEE.

The duties of the Credit Committee as such shall be to pass upon all applications for loans and the affirmative vote of three members of the committee shall be necessary for the granting of any loan. It may meet at any time and as often as required.

## ARTICLE VIII.

### SUPERVISORY COMMITTEE.

The Supervisory Committee shall meet at least once a month to supervise the acts of the Credit Committee, to inspect the securities, and to audit the books of the Union and make reports of the same to the General Assembly.

The Committee shall keep a complete record of all its proceedings.

## ARTICLE IX.

### TREASURER.

The Treasurer shall be the custodian of the funds of the Credit Union and shall keep a separate set of books of entry containing in detail the financial transactions of the Union. He shall furnish a bond for the faithful performance of his duties for an amount to be determined by the General Assembly.

## ARTICLE X.

### SECRETARY.

The Secretary, in addition to whatever other duties he may have to perform, shall keep a complete record of the acts of the General Assembly and, as a member of the Credit Committee, he shall also keep a record of the proceedings of that committee in a special book provided for the purpose. All official records shall be in the English language.

## ARTICLE XI.

### DEPOSITORY.

*The funds of the Credit Union shall be deposited in a national bank, state bank or trust company, and all loans and other disbursements shall be made by check drawn by the Treasurer, or, in the event*

*of his disability, by the Secretary, and countersigned by the President or Vice-President.*

## ARTICLE XII.

### LOANS.

*Section 1.* Any member of the Credit Union in good standing, with the exception of the members of the Board of Directors, shall be eligible to borrow from the credit fund. The General Assembly may, however, by a two-thirds vote, grant a loan to a member of the Board on the same terms as to other members.

*Section 2.* No loan shall be granted to any one who is not in good standing in the Union, or who has not fully paid for his shares as above provided, or is in any way indebted to the Union.

*Section 3.* Loans shall be granted only for productive purposes or urgent needs.

*Section 4.* No loan shall be granted for a period exceeding six months, nor shall any loan be renewed for a sum as large as the original amount. The length of the period for which a loan is granted shall be determined by the Credit Committee at the time of granting.

*Section 5.* Loans shall not exceed One Hundred Dollars (\$100) in amount.

*Section 6.* Loans shall bear interest at the rate of six per cent. per annum, payable in advance.

*Section 7.* Any loan repaid before maturity shall be entitled to a pro rata refund of premium and interest for each full month the loan still has to run.

*Section 8.* All loans shall be secured by the promissory note of the borrower, and one or more responsible endorsers, whether members of the association or not. The Credit Committee may, however, demand such additional security as it deems proper.

*Section 9.* Applications for loans shall be made in writing, stating specifically the purpose for which the money is borrowed, and that no consideration has passed or will pass from the borrower to the endorsers for their endorsement. In case the facts as stated in the application are not found to be as represented, or the money borrowed has been used for purposes other than those for which it was granted, or in the event that the borrower shall sell or otherwise dispose of his farm or personal property, or if he ceases to reside on his farm, or in the event that the Directors shall deem the loan not safe for any reason whatsoever, then the loan shall



immediately become due and payable.

*Section 10.* Appeals from the decisions of the Credit Committee may be taken to the Supervisory Committee, who may lay the matter before the General Assembly.

## ARTICLE XIII.

### DIVIDENDS.

*Section 1.* Dividends, if any, may be declared by a vote of the General Assembly at their annual meeting, out of the net profits of the Credit Union during the fiscal year next preceding. The gross profits shall consist of the monies received as interest on loans. Net profits are to be arrived at by deducting, from the gross profits, interest on money borrowed, expenses and losses for the year.

*Section 2.* Until the reserve fund shall equal the total paid-in capital, not less than twenty-five per cent. (25%) of the net profits for each year shall be set aside and is to become a part of the reserve fund, the balance may be distributed as dividends among the shareholders, but no dividends shall be declared until two complete fiscal years shall have elapsed since the organization of this Union.

*Section 3.* No shares shall be en-

titled to dividends during the fiscal year in which they were issued.

## ARTICLE XIV.

### DISSOLUTION.

*Section 1. In case of the dissolution of the Credit Union, whether voluntary or involuntary, a liquidating committee of three (3) members shall be appointed—one to be named by the General Assembly, one by the creditors, and a third chosen by the two selected.*

*Section 2. In the event of liquidation, distribution of the assets of the Union shall be made in the following order:*

*a. Repayment of money borrowed, including accrued interest.*

*b. Payment of other legal obligations.*

*c. Pro rata apportionment of the balance among the shareholders.*

## ARTICLE XV.

### AMENDMENTS.

*With the exception of Sections 4, 5 and 6 of Article III; Section 2 of Article V; Article XI; Section 2 of Article XIII; Article XIV and this Article, which are to be a part of the fundamental laws of this Union and are not amendable, these By-Laws may be amended by a two-*

thirds vote of the General Assembly at a meeting, notice of the proposed amendment having been given at a previous meeting of the General Assembly, provided the consent of the creditors of the Union has first been obtained in writing.



3. דער קאפיטאל, וואס וועט אי-  
בערבלייבען זאל צוטהיילט ווערען  
צווישען די וואס האבען שערס פרא-  
פארציאנעל נאך דער צאהל פון די  
שערס וואס יעדערער האט.

### ארטיקעל 16.

אמענדעמענטס (ענדערונגען).

אויסער די אבטהיילונגען 4, 5 און  
6 אין דעם דריטען ארטיקעל; די צוויי-  
טע אבטהיילונג פון פינפטען ארטי-  
קעל; דער 11טער ארטיקעל; די 2טע  
אבטהיילונג פון 13טען ארטיקעל און  
די ארטיקלען 14 און 15, וועלכע דאר-  
פען זיין א טייל פון די פונדאמעטאלע  
געזעצע פון דיעזער יוניאן און קענען  
ניט געענדערט ווערען, קענען די אלע  
איבעריגע געזעצע (ביי לאאס) געבי-  
טען ווערען אויף אן אלגעמיינער פער-  
זאמלונג מיט דער איינשטימונג פון  
צוויי דריטעל פון די אנוועזענדע מיט-  
גליעדער, אויב מען האט נאר וועגען  
דעם געלאזט וויסען די מיטגליעדער  
אויף א פריהערדיגער אלגעמיינער  
פערזאמלונג, און אויב די קרעדיטארען  
פון דער יוניאן האבען געגעבען שרייב-  
טליך זייער איינשטימונג אויף אזא  
ענדערונג.

אבטהיילונג 3. — קיינע שערס זאל  
לען ניט זיין בערעכטיגט צו דייוידענד  
אין דעם זעלבען יאהר ווען די שערס  
זיינען פערקויפט געווארען.

ארטיקעל 14.

די אויפלייזונג (דיסאליושאן).

אבטהיילונג 1. — אין פאל, אז די  
קרעדיט יוניאן וועט אויפגעלייזט ווע-  
רען (צופאלען ווערען) פרייוויליג אדער  
ניט פרייוויליג, דאן מוז ערוועהלט ווע-  
רען א קאמיטע פון דריי מענשען צו  
ליקווידירען די געשעפטען פון דער  
יוניאן. איינער פון די דריי מענשען  
זאל ערוועהלט ווערען פון דער אלגע-  
מיינער פערזאמלונג פון יוניאן, א  
צווייטער פון די קרעדיטארען, און די-  
זע צוויי זאלען אויסקלייבען א דריטען.

אבטהיילונג 2. — אין דעם פאל  
פון ליקווידאציען זאל דער קאפיטאל  
(אסעטס) פון דער יוניאן אויסגעצאלט  
ווערען אין פאלגענדער ארדנונג:

1. מען זאל אבצאהלען די לאַזנס  
(געליהענע געלד) מיט פראצענט צו די  
אלע קרעדיטארען פון דער יוניאן.

2. מען זאל אבצאהלען אנדערע  
געזעצליכע שולדען, וואס קומט פון  
דער יוניאן.

מונג פון די מיטגליעדער אויף די יעהר-  
ליכע אלגעמיינע פערזאמלונגען ווערן  
ערקלעהרט די דיווידענס, וועלכע ווע-  
לען בלייבען פון דעם ריינעם פראָפּיט  
פון קרעדיט יוניאָן פאר דעם יאָהר,  
וואָס האָט זיך ערשט געענדיגט. דער  
פראָפּיט בעשטעהט פון די פראָצענטען  
וואָס מען נעהמט פאר הלואות (לאָ-  
אַנס). דער ריינער פראָפּיט בלייבט  
נאָכדעם, וואָס מען רעכענט אַראָפּ די  
פראָצענטען, וואָס די יוניאָן צאָהלט  
צו איהרע קרעדיטאַרען און ווען מען  
רעכענט אַראָפּ די עקספענסעס  
(הוצאות) און אנדערע שאדענס, וואָס  
די יוניאָן האָט געליטען.

אבטהיילונג 2. — ביז דער צייט,  
וואָס דער רעזערוו פאָנד וועט זיך ניט  
פערגלייכען מיט דעם איינגעצאָהלטען  
קאָפיטאַל פאר שערס, זאָל מען ניט  
וועניגער פון פינף און צוואַנציג פראָ-  
צענט (25%) פון די יעהרליכע ריינע  
פראָפּיט אַראָבנעהמען פאר דעם רע-  
זערוו פאָנד, און וואָס עס בלייבט קען  
מען צוטהיילען צווישען די אלע וואָס  
האָבען שערס. אָבער קיין דיווידענד  
זאָל ניט אויסגעטיילט ווערען, ביז עס  
וועלען זיך ענדיגען צוויי פולע (פיס-  
קעל) יאָהר זייט די קרעדיט יוניאָן  
האָט זיך אַרגאַניזירט.

אבטהיילונג 9. — אפליקיישאנס,  
 אין וועלכע מען בעט לייהען געלד, זאלען  
 זיין געשריבענע, אין וועלכע מען זאל  
 דייטליך שרייבען דאס ציעל צוליעב וואס  
 מען לייהט די געלד, און דאס די ענדאָר-  
 סערס בעקומען ניט קיינע בעלוינונג פון  
 דעם וואס לייהט די געלד. אויב מען וועט  
 אויסגעפינען, אז די אָנגעוויזענע פאקטען  
 אין דער אפליקיישאן זיינען געווען ניט  
 ריכטיג, אָדער די געלד איז פערברויכט  
 געוואָרען אויף אנדערע זאכען ניט אויף  
 וואס מען האָט געליהען, אָדער אין  
 פאל, אז דער וואס האָט געליהען די  
 געלד האָט פערקויפט אָדער איבערגעגעבען  
 זיין פארם אָדער זיין אייגענטהום, אָדער  
 אויב ער הערט אויף צו וואָהנען אויפ'ן  
 פארם, אָדער אויב די דירעקטאָרען וועלען  
 דענקען, אז דער חוב איז ניט גענוג זיכער  
 צוליעב וועלכע עס איז אורזאכע, דאן מוז  
 דער חוב אים שנעלסטען אויפגעמאָהנט  
 ווערען.

אבטהיילונג 10. — געגען די בעשלי-  
 סע פון דער קרעדיט קאמיטע קען מען  
 אפּעלירען צו דער קאָנטראָל קאמיטע, און  
 דיעזע קאמיטע קען עס פאַרבריינגען אויף  
 א ספּעציעלער, אלגעמיינער פערזאמלונג.

### ארטיקעל 13.

#### דיוידענס.

אבטהיילונג 1. — ביי דער שטיי-

לען צו דער בעשטימטער צייט און מוז  
בייטען דעם נאנט, מוז ער א טהייל איינ-  
צאָהלען. די צייט אויף ווי לאַנג מען ענט-  
לייט די געלד, דארף בעשטימט ווערען ביי  
דער קרעדיט קאָמיטע אין דער צייט, ווען  
זיי בעשטעטיגען דעם לאָאן.

אבטהיילונג 5. — קיין לאָאן זאָל ניט  
זיין גרעסער פון הונדערט דאלאר (\$100).

אבטהיילונג 6 — די לאָאנס דארפֿען  
אריינטראָגען זעקס פראָצענט (6%)  
יעהרליך, וועלכע ווערען איינגעצאָהלט  
פאַראַוויס.

אבטהיילונג 7. — אויב איינער צאָהלט  
אָב זיין לאָאן איידער עס האָט זיך געענ-  
דיגט די צייט, אויף וועלכער ער האָט גע-  
ליהען, איז ער בערעכטיגט צו בעקומען  
צוריק די פראָצענטען פאַר יעדען פולען  
מאָנאַט.

אבטהיילונג 8. — אלע לאָאנס דאַר-  
פען זיין געזיכערט מיט א נאנט (וועקסעל)  
פון דעם וואָס נעהמט די געלד, און דער  
נאָנט דארף זיין ענדאָרסט ביי איינעם  
אָדער ביי 2 פעראַנטוואָרטליכע מענשען  
מיטגליעדער פון דער אַסאָסיאיישאַן,  
אָדער ניט קיין מיטגליעדער. די קרעדיט  
קאָמיטע האָט דאָס רעכט צו פאַרדערען  
נאָך אנדערע פערזיכערונגען ווי זיי וועלען  
געפינען פאַר נויטהיג.



ארויסגעגעבען ביים טרעזשורער און  
אויך אונטערגעשריבען ביים פרעזי-  
דענט.

## ארטיקעל 12.

### לאָאָנס (הלואות).

אבטהיילונג 1. — יעדער גוט-שטע-  
הענדער מיטגליעד פון דער יוניאן, אוי-  
סער די מעמבערס פון דער באַאָרד אָוו  
דירעקטאָרס, איז בערעכטיגט צו לייהען  
געלד פון דעם קרעדיט פאָנד. די אלגעמיי-  
נע פערזאָמלונג מיט דער איינשטימונג  
פון צוויי דריטעל קענען בעשליסען צו ליי-  
הען געלד צו די מיטגליעדער פון דער  
באָאָרד אָוו דירעקטאָרס אויף די זעלבע  
בעדינגונגען ווי צו אן אנדער מיטגליעד.

אבטהיילונג 2. — קיינע לאָאָנס זאָ-  
לען נישט געגעבען ווערען צו א נישט-  
שטעהענדען מיטגלעד, אָדער צו אזא  
וואָס האָט נישט אין גאנצען איינגעצאָהלט  
פאר זיינע שערס, אָדער אויב ער איז אין  
וועלכען עס איז וועג פערשולדיגט צו דער  
יוניאן.

אבטהיילונג 3. — געלד זאָל מען נאָר  
לייהען צוליבע פראָדוקטיווע ציעלען אָדער  
אין א גרויסען נויטה.

אבטהיילונג 4. — מען זאָל נישט לייהען  
אויף א לענגערע צייט איידער זעקס מאָ-  
נאטען, און ווען איינער קען נישט איינצאָה-

איינצעלהייטען פון אלע פינאנציעלע פער-  
האנדלונגען. אלס זיכערהייט פאר די  
עהרליכע אויספיהרונג פון זיינע פפליכ-  
טען מוז דער טרעזשורער געבען באַנדרם  
אויף אזא סומע ווי עס וועט בעשטימט  
ווערען ביי דער אלגעמיינער פערזאמלונג.

## ארטיקעל 10.

### דער סעקרעטער.

דער סעקרעטער אויסער די אלע אנ-  
דערע פפליכטען, וועלכע עס קען איהם  
אויסקומען אויספילען, מוז ער האלטען  
א פאָלקאָמען רעקאָרד פון אלע האנדלונגען  
פון די אלגעמיינע פערזאמלונגען, און  
אלס מעמבער פון דער קרעדיט קאמיטע  
מוז ער אויך האלטען א רעקאָרד פון אלע  
פעהרהאנדלונגען פון דער קרעדיט קאמיטע  
אין א ספעציעלען בוך צוליעב דיעזען צי-  
על. אלע אפיציעלע רעקאָרדס זאלען זיין  
געשריבען אין דער ענגלישער שפראך.

## ארטיקעל 11.

### דיפאוזיטארי.

די אלע פאָנדען פון דער קרעדיט  
יוניאָן זאל מען דעפאוזיטען אין א נע-  
שאַנאל באַנק, סטייט באַנק אָדער  
טראַסט באַנק, און אלע לאַאָנס  
(הלואות) און אנדערע אויסגאבען זא-  
לען געמאכט ווערען מיט טשעקס

שאָנס (אָנווענדונגען) אין וועלכע מען בעט  
לייזען געלד. צו בעשטעטיגען אַ לאָאָן  
(הלואה) מוז מען האָבען די איינשטימונג  
פון דריי מיטגליעדער פון דער קרעדיט  
קאָמיטע. דיעזע קאָמיטע האָלט איהרע  
מיטינגען אזוי אָפט ווי עס פאָדערט זיך,  
און זי מוז האָבען אַ פאָלשטענדיגען רע-  
קאָרד פון אלע איהרע פעהאנדלונגען.

## ארטיקעל 8.

### קאנטראָל קאָמיטע.

די קאנטראָל (סיופערוויזארי) קאָמיטע  
מוז האָבען אַם וועניגסטען איין מיטינג  
יעדער מאָנאט, אום אונטערצוזוכען די  
אלע האַנדלונגען פון דער קרעדיט קאָמי-  
טע, איבערצוקוקען די סעקיריטיס (פער-  
זיכערונגען) און אונטערזוכען די ביכער  
פון דער יוניאָן. וועגען אלעס וואָס זיי גע-  
פינען אויס דארפֿען זיי רעפאָרטען צו דער  
אַלגעמיינער פערזאָמלונג. דיעזע קאָמיטע  
מוז האַלטען אַ רעקאָרד פון אלע איהרע  
פעהאנדלונגען.

## ארטיקעל 9.

### טרעזשורער (שאַטצמייסטער).

דער טרעזשורער זאָל זיין דער קאס-  
טאדיען (שומר) פון די געלד פון דער יוני-  
אָן. ער מוז האָבען בעזונדערע ביכער, אין  
וועלכע עס זאָלען פערשריבען ווערען די

דירעקטאָרס זאָלען ניט בעקומען קיין גע-  
צאָהלט פאר זייער אַרבייט, אויסער דעם  
סעקרעטער, וועלכער הען בעקומען גע-  
צאָהלט פיעל די אלגעמיינע פערזאָמלונג  
וועט בעשטימען.

אבטהיילונג 4. — די באַארד אָוו די-  
רעקטאָרס און די בעאַמטע דארפֿען דיע-  
נען ביז זייערע נאָכפֿאלגער ווערען ער-  
וועהלט און געהען אריין אין זייער אַמט.  
אויב עס ווערט לעדיג דער אָרט פון איי-  
נעם פון דער באַארד אָוו דירעקטאָרס, זאָל  
מען אין צייט פון צוויי וואָכען צונויפֿרו-  
פֿען אַ ספּעציעלען מיטינג און אויספֿילען  
דעם לעדיגען אָרט.

אבטהיילונג 5. — אַן אלגעמיינע פער-  
זאָמלונג, וועלכע איז ספּעציעל גערופֿען  
צוליעב דיעזען ציעל, קאן מיט דער איינ-  
שטמונג פון צוויי דריטעל ערקלערען, אז  
איינער פון די באַארד אָוו דירעקטאָרס  
ווערט בעפֿרייט פון זיין אַמט, אזעלכע  
פערזאָמלונגען מוזען צונויפֿגערופֿען ווע-  
רען נאָך די רעגעלען נאָך, וועלכע זיינען  
דערמאָהנט אין 6טער אבטהיילונג פון דעם  
5טען אַרטיקעל.

## אַרטיקעל 7.

### די קרעדיט קאָמיטע

די פֿפֿליכטען פון דער קרעדיט קאָמי-  
טע זיינען צו איבערזעהען די אַפֿליקיי-

נויפרופען אן אלגעמיינע פערזאמלונג, אויף נאך די אויפפאדערונג פון די קאנטראל קאמיטע, אדער פון דריי מיטגליעדער פון דער יוניאן, וועלכע וועלען עס פערלאנגען שריפטליך, מוז ער צונויפרופען א מיטינג. אמוועניגסטען 10 טעג פאר דער פערזאמלונג, דארף דער סעקרעטער ארויסשיקען צו אלע מיטגליעדער בריעף, אין וועלכע עס זאל זיין דייטליך געשריבען דאס ציעל פון דער פערזאמלונג.

אויסער דער פראגע, וועגען וועלכער מען האט געשריבען, קענען קיינע אנדערע פראגען פערהאנדעלט ווערען אויף אזעלכע ספעציעלע פערזאמלונגען.

## ארטיקעל 6.

### דירעקטארען און בעאמטע.

אבטהיילונג 1. — די פיער בעאמטע צוזאמען מיט דער קאנטראל קאמיטע זאלען צוזאמענשטעלען די באארד און דירעקטארס פון דער יוניאן.

אבטהיילונג 2. — די פפליכטען פון די פיער בעאמטע זאלען זיין די זעלבע, וועלכע ווערען געוועהנליך ערפילט ביי אזעלכע בעאמטע. דיעזע בעאמטע זאלען אויך זיין די קרעדיט קאמיטע פון דער יוניאן.

אבטהיילונג 3. — די בעאמטע און די אנדער מיטגליעדער פון די באארד און

אבטהיילונג 3. — די יעהרליכע  
אלגעמיינע פערזאמלונגען זאלען אָב-  
געהאלטען ווערען יעדעס יאָהר אין  
מאָנאט אקטאבער אין וועלכען עס איז  
טאָג. אויף דיעזע פערזאמלונגען ווערען  
ערוועהלט די בעאמטע, וועלכע בע-  
שטעהען פון אַ פרעזידענט, ווייס פרע-  
זידענט, סעקרעטער און טרעזשורער  
(שאַצמייסטער), און אויך ווערט ער-  
וועהלט די קאָנטראָל קאָמיטע, וועלכע  
בעשטעהט פון דריי מיטגליעדער. די  
בעאמטע קענען ערוועהלט ווערען נאָר  
מיט דער איינשטימונג פון צוויי דרי-  
טעל פון אלע אַנוועזענדע מיטגליעדער.

אבטהיילונג 4. — דאָס יאָהר פון אלע  
רעכענונגען פון דער קרעדיט יוניאָן זאָל  
זיך ענדיגען דעם 30טען סעפטעמבער יעדע  
דעם יאָהר.

אבטהיילונג 5. — די אלגעמיינע פער-  
זאמלונגען האָבען די קראַפט אונטערצו-  
זוכען די אלע האַנדלונגען פון די באַאָרד  
אָוו דירעקטאָרס פון דער קרעדיט יוניאָן.  
אויף האָבען זיי די קראַפט אָנצונעהמען  
רעגלען (רולס) פאַר דער יוניאָן, אויב  
אזעלכע רעגלען וועלען ניט ווידערשפרעכען  
די ביי לאַאס.

אבטהיילונג 6. — דער פרעזידענט,  
אויב ער געפונט פיר נויטהיג קען ער צו-

מעהר ניט לייהען קיין געלד פון דער יו-  
ניאן.

### ארטיקעל 5.

דזשענעראל אסעמבלי (אלגעמיינע  
פערזאמלונג).

אבטהיילונג 1. — אלע מיטגליעדער  
פון דער קרעדיט יוניאן זאלען צוזאמענ-  
שטעלען די אלגעמיינע פערזאמלונגען,  
וועלכע מוזען זיך פערזאמלען אמווע-  
ניגסטען איין מאָל אין יאָהר. צוויי דריטעל  
פון אלע מיטגליעדער זאָל זיך רעכענען  
פאַר אַ קוואַרום (פעסטגעזעצטע צאָהל).  
אויב דעם ערשטען מאָל קומען זיך ניט צו-  
זאַמען קיין צוויי דריטעל, זאָל מען צו-  
נויפרופען אַ צווייטע פערזאמלונג אין די  
ערשטע צעהן טעג נאָך דער ערשטער פער-  
זאַמלונג. צום צווייטען מאָל פיעל מיט-  
גליעדער עס זיינען אנוועזענר האָבען זיי  
דאָס רעכט צו פעהאַנדלען און אויספיה-  
רען די געשעפטען פון דער יוניאן.

אבטהיילונג 2. — יעדער מיט-  
גליעד האָט נאָר איין שטיק-רעכט און  
קינער קען ניט איבערנעהמען פון  
צווייטען דאָס רעכט צו שטימען אַנ-  
שטאַט איהם.

אום דורכצופיהרען וועלכע עס איז  
פעהאַנדלונג מוז מען האָבען די איין-  
שטימונג פון צוויי דריטעל פון די אנווע-  
זענדע מיטגליעדער.

אבטהיילונג 6. — קיין טהייל פון  
די פאָנדען פון דער יוניאָן זאָל ניט גע-  
ברויכט ווערען אויף קיין אנדער זאך  
אויסער צו לייהען געלד צו די מיט-  
גליעדער פון דער יוניאָן.

#### ארטיקעל 4.

מיטגליעדערשאפט (מעמבערשיפ).

אבטהיילונג 1. — מיטגלעדער פון  
דער קרעדיט יוניאָן קענען ווערען נאָר  
גוט-שטעהענדע מיטגליעדער פון דער איי-  
דישער פארמערס אסאסיאיישאן פון.....  
..... אויב דער מיטגליעד קויפט  
שערס פון דער קרעדיט יוניאָן.

אבטהיילונג 2. — אין פאל אויב א  
מיטגליעד וועט זיך צוריקציהען, אָדער ער  
וועט אויסגעשלאָסען ווערען איבער וועל-  
כע עס איז אורזאכען, דאָרף ער בעקומען  
אויסגעצאָהלט פאר זיינע שערס נאָך דעם  
עקזעסטיירענדען ווערטיאָן נאָך, נאָר ניט  
מעהר איידער דער פרייז וואָס איז אָנגע-  
שריבען אויף דעם סערטיפיקייט.

די געלד בעקומט ער צוריק אין דער  
צייט פון 12 מאָנאטען נאָכ'ן ארויס-  
טרעטען, אָדער אויסגעשלאָסען ווערען.  
אלע שולדען וואָס קומען פון איהם ווע-  
רען אראָבגערעכענט פון די שערס. אויב  
א מיטגליעד פערלאָזט די נאכבארשאפט  
מעג ער פערבלייבען א מיטגליעד, נאָר  
ער האָט ניט קיין שטימערעכט און קען



שטימט ווערען ביי אן אלגעמיינער פער-  
זאמלונג (דזשענעראל אסעמבלי). אויב  
דער פרייז פון די שערס וועט העכער ווע-  
רען, דאן קען די אלגעמיינע פערזאמלונג  
פערגרעסערען די איינטריט געלד פרא-  
פארציאנעל מיט דעם עקזיסטירענדען  
פרייז פון די שערס.

אבטהיילונג 4. — די קרעדיט יוני-  
יאן קען לייהען געלד אום צו פער-  
גרעסערען דעם קאפיטאל. די סומע  
וואס מען וויל לייהען, אויך די בעדי-  
גונגען, אויף וועלכע מען קען לייהען,  
און דער נאמען פון דעם וואס וויל  
געבען די געלד, מוז פארגעבראכט ווע-  
רען פאר אן אלגעמיינער פערזאמלונג,  
וועלכע דארף געזעצליך בעשטעטיגען  
דעם לאאן (הלואה), און די עקזעס-  
טירענדע קרעדיטארען פון דער יוני-  
יאן, וועמען עס קומט געלד, מוזען צום  
ערשטען געבען זייער שריפטליכע  
איינשטימונג אויף דעם נייעם לאאן  
(הלואה).

אבטהיילונג 5. — די איינטריטס-  
געלד, דיום, פרעמיעס און שטראף-  
געלד, אויך דער טהייל, וואס מען  
נעהמט אראפ פון די ווידענד שטעלען  
צוזאמען דעם רעזערוו פאנד (גאראנ-  
טי פאנד) פון דער קרעדיט יוניאן.

בערעכטיגט צו דעם בענעפיט פון דער  
קרעדיט יוניאן, ניט צו לייהען קיין געלד  
און גיט צו נעהמען קיין אנטהייל אין די  
דיווידענדס ביז ער צאָהלט ניט איין אין  
גאנצען פאר זיינע שערס.

ג. — יעדער אייגענטימער פון  
שערס, ווען ער צאָהלט איין אין גאנצען,  
בעקומט ער אַ סאָרטיפיקייט (א צייגניס)  
געשריבען אויף זיין נאָמען, אויף איז גע-  
שריבען די צייט, ווען די שערס זיינען  
ארויס, און די צאָהל פון די שערס, פאר  
וועלכע ער האָט איינגעצאָהלט. די סאָר-  
טיפיקייט דארף זיין אונטערגעשריבען ביי  
דעם פרעזידענט און טרעזשורער פון דער  
קרעדיט יוניאן.

ד. — שערס קען מען איבערגעבען  
נאָר צו א מיטגליעד פון דער יוניאן, און  
נאָר מיט דער איינשטימונג פון די באָרד  
אָוו דירעקטאָרס. ווען מען גיט איבער  
די שערס דארף מען איינצאָהלען אין יו-  
ניאן צו 50 סענט פאר יעדער שער. אויב  
איינער איז שולדיג געלד צו דער יוניאן,  
קען ער ניט איבערגעבען זיינע שערס ביז  
זי וועט ניט אַבצאָהלען זיין חוב.

אבטהיילונג 3. — די סומע פון איינ-  
טריט געלד, דיוס, פרעמיעס און שטרא-  
פען, אויב דאָס וועט ניט בעשטימט ווע-  
רען אין די ביי-לאָאָס, זאָלען זיי בע-

### ארטיקעל 3.

#### דער קאפיטאל.

אבטהיילונג 1. — דער קאפיטאל פון דער קרעדיט יוניאן זאל בעשטעהן פון די געלד, וואָס וועט אריינקומען פאר דיא שערס, וועלכע מען וועט פערקויפֿען צו די מיטגליעדער פון איינטריטס געלד, פון דיום (ביישטייערען) פון פרעמיעס אן לאָאָנס, פון שטראָף-געלד, פון לאָאָנס (הלוואות), און פון די סומען וואָס מען וועט אָבלעגען אלס רעזערוו פאָנד. דיא יוניאן זאל ניט אָננעהמען קיינע דעפאָזיט עקאָונטס.

אבטהיילונג 2. — די צאָהל פון דיא שערס וואָס די קרעדיט יוניאן וועט קענען ארויסלאָזען, זאל זיין אונבעגרענצט. שערס זאלען ניט ארויסגעגעבען ווערען איידער מען בעצאָהלט פאר זיי אין גאנצען.

א. — דער ווערטה פון יעדער שער זאל זיין פינף דאָלאַר (\$5).

ב. — שערס קען מען קויפֿען אויף אויסצאָהלען, וועכענטליך אָדער מאָנאט-ליך, נאָר ניט לענגער איידער אויף 10 מאָנאט. די בעדינגונגען ווערען בע-שלאָסען ביי די באָרד אָוו דירעקטאָרס. דער אייגענטהימער פון די שערס איז ניט

# ביי לאַאס (געזעצע)

---

פאר קאאפעראטיווע קרעדיט  
יוניאנס.

---

ארטיקעל 1.

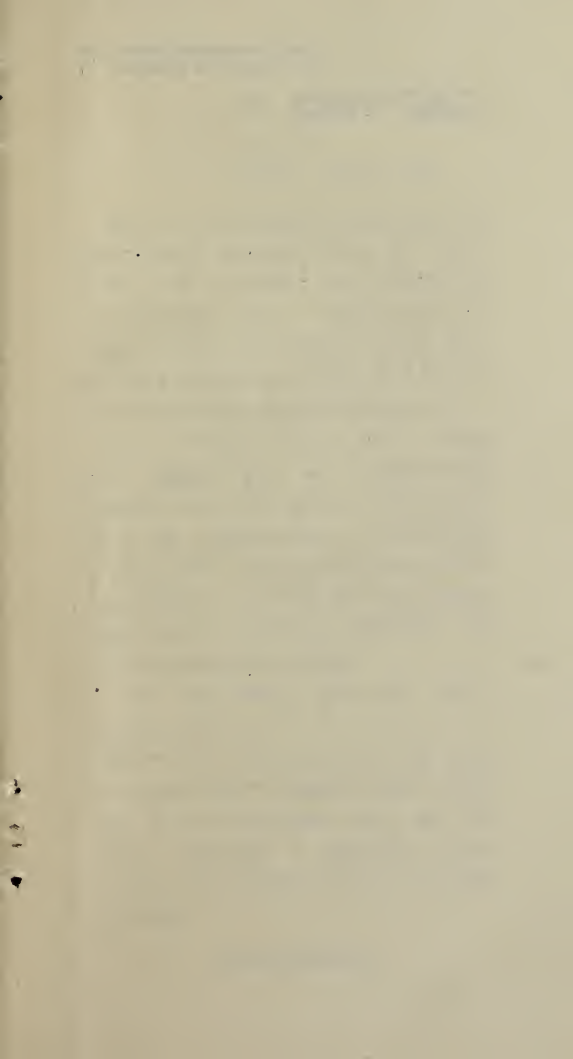
דער נאָמען.

דער נאָמען פון דיעזער אָרגאניזאציע  
זאל זיין די אידישע קאאפעראטיווע קרע-  
דיט יוניאן פון . . . . .

ארטיקעל 2.

דאָס ציעל.

דאָס ציעל פון דער קרעדיט יוניאן זאל  
זיין צו געבען די מעגליכקייט יעדען מיט-  
גליעד פון יוניאן, ווען ער וועט דארפן  
געלד צוליעב פראָדוקטיווע צוועקען, אז  
ער זאל קענען לייהען ניט קיין גרויסע סו-  
מען געלד אויף א קורצער צייט פאר א  
מיטעלמעסיגען פראָצענט.



# די בעשטימזנגען פון די אסאסיאיישאנען.

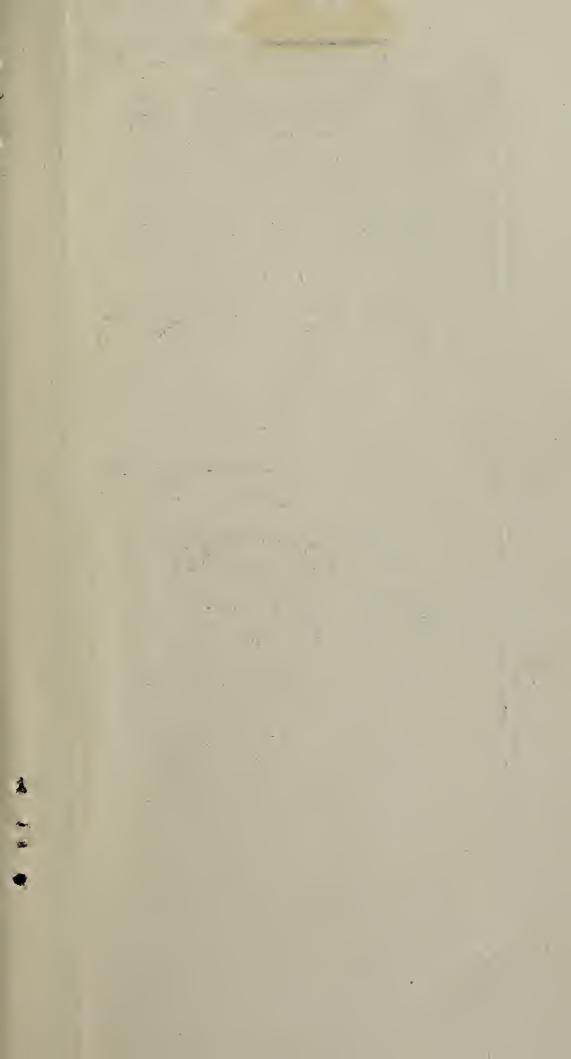
דזשוליי 1טען 1911.

אזוי ווי דער סיסטעם פון פערזענליכען  
קרעדיט (אָהן אַ מאָרטגידזש) איז זעהר  
נויטהיג פאר די וואָס זיינען בעשעפטיגט  
מיט פארמערן, אום זיי זאָלען קענען בע-  
קומען לייהען מיטעלמעסיגע סומען געלד  
צוליעב פראָדוקטיווע צוועקען אויף אַ קור-  
צער צייט מיט גרינגע בעדינגונגען, און

אזוי ווי אונזער גלויבען אין די נוצען  
פון קאָאָפּערישאַן און געגענזייטיגע  
זעלבסט הילף פיהרט אונז צו דעם גלויבען  
אז אַ לאַן אַסאָסיאיישאַן, פערזענלעכע  
פון אונז אליין, וועט אַם בעסטען צופריע-  
דען שטעלען די בעדירפניסען און אינטע-  
רעסען פון די אידישע פארמערס אין  
דער נאכבארשאפט, זאָל עס

זיין בעשלאָסען, אז מיר, אידי-  
שע פארמערס פון .....  
פערזייניגען זיך אין אַ פרייוויליגער (ניט  
אינקארפאָריטעד) אַסאָסיאיישאַן צוליעב  
דעם אויבענדערמאָהנטען צוועק, און מיר  
האָבען אָנגענומען די פאָלגענדע געזע-  
צע פאר דער פערזענלעכע פון דער אַסאָ-  
סיאיישאַן.







3 0112 061590946

די בעשטימונגען

פון דיא

אסאסיאיישאנעס

און

דיא ביי-לאָאָס

(געזעצע)

פון

די אידישע

קאָאָפּעראַטיווע

קרעדיט יוניאָנעס

אָרגאַניזירטע אונטער די אויפזיכט

פון

די דזשוואיש אַגריקולטשורעל ענד  
אינדאָסטריעל אייד סאַסייטי.

ניו יאָרק סיטי.



277